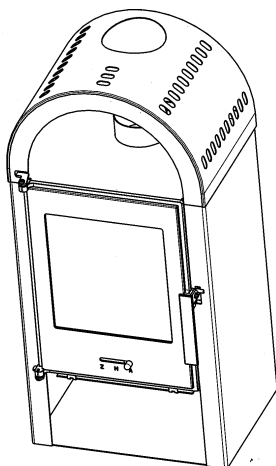


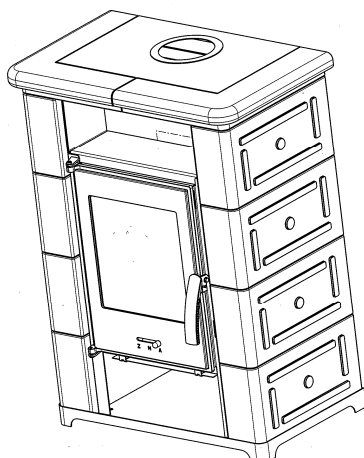
Návod k použití

Krbová kamna Primo

PRIMO
108 71 00



PRIMO CERAMICA
108 70 05



Předslov

Vážený Zákazník!

Děkujeme Vám za Vaší ctěnou důvěru, že jste si vybrali náš výrobek.

Se zakoupením tohoto produktu získali jste si záruku za následující:

- s použitím nejlepších a již osvědčených materiálů za **dobrou kvalitu**
- za **bezpečnost provozu**, která se kontroluje na základě standardu EN 13240
- za **dlouhou životnost** zajištěnou robustní konstrukcí.

V zájmu toho, aby jste měly dlouho radost ze své nové krbové kamny, musíte si prostudovat současný návod k použití. V návodech jsou uvedeny všechny potřebné poznatky, jakož i několik doplňujících tipů.

UPOZORNĚNÍ!

Při objednání náhradních dílů je nutné udání čísla artiklu uvedeném na výrobním štítku a výrobní číslo!

Obsah

Předslov	2
Obsah.....	2
<u>BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY</u>	
1. Používání	5
1.1 Sestava krbové kamny	5
1.2 Uvedení do provozu	6
1.3 Uvedení mimo provozu	7
1.4 Pokyny k topení.....	8
1.5 Čištění a ošetřování.....	9
2.1 Předpisy	11
2.2 Místnost pro umístění krbové kamny	12
2.3 Vzdálenosti	12
2.4 Připojení ke komínu	13
3. Technické údaje	15
3.1 Rozměrový výkres	15
3.2 Prohlášení konformity ES... ..	17

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

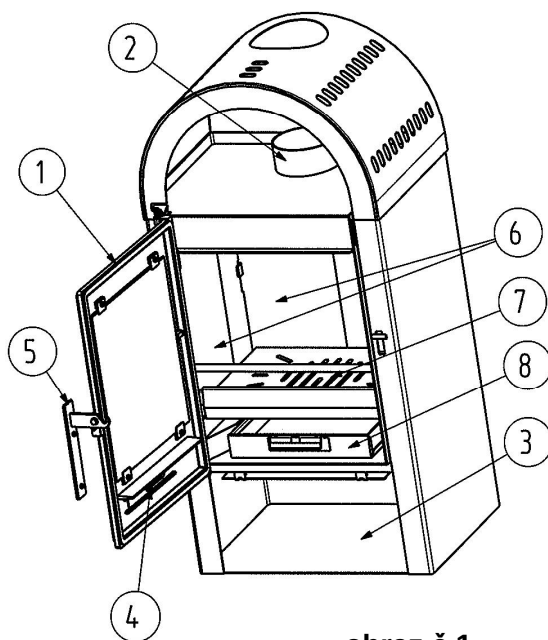
1. Zařízení bylo vyzkoušeno (tabulka s určením typu) na základě standardu DIN EN 13240 anebo DIN EN 12815
2. K nastavení a k připojení ke komínu vyžaduje se dodržení protipožárních nařízení daného státu. K dokonalé funkci zařízení, komín ke kterému se plánuje připojení zařízení, musí být v dokonalém stavu.
3. Před prvním uvedením zařízení do provozu a jeho připojením ke komínu musí se důkladně prostudovat návod k použití, a je potřebné dotyčného kominíka o tom informovat.
4. Při nastavení zařízení doporučuje se použití čistých bavlněných rukavic, aby jsme zamezili odtlačky prstů, které se později těžko odstraňují.
5. V zájmu udržování čistého vzduchu a čistého zařízení nesmí se přestupovat maximální množství paliva, které je uvedeno v návodu k použití, dveře zařízení mají být zatvořené, nebo jinak hrozí nebezpečí přílišného prohřívání, co může vést k poškození zařízení. V případě škod takového typu neposkytujeme záruku.
6. V průběhu provozu dveře zařízení mají být vždy zatvořené.
7. Povolené palivá:
Přirozené dřevo (s max. délkou 35 cm)
Případně brikety z hnědého uhlí (viz návod k použití)
8. Nepoužívejte kapalný hořlavý materiál. K zapálení ohně má se používat speciálního zapalovacího materiálu anebo suché tenké dřevo.
9. Zakazuje se spalování odpadků, drobných zvyšků uhlí, tenkých třísek dřeva, kůry stromů, zvyšků deskových třísek, vlhkého dřeva a dřeva ošetřovaného prostředkem na jeho ochranu, papíru a kartónového papíru anebo podobných materiálů.
10. Při prvním zatopení může vzniknout kouř a nepříjemné vůně. Bezpodmínečně se postarejte o vhodné provětrání místnosti (otevírání dveří a oken), a aspoň v průběhu jedné hodiny vykonávejte topení při jménovité hodnotě topení. Ak při prvním zatopení nedosahujete maximální teplotu, tak tyto zjevy se také později mohou vytvořit.
11. Prvky obsluhy a nastavovací jednotky se mají nastavit v shodě s popisem v návodu k použití. Když se zařízení velmi prohřívá, používejte k jeho obsluze pomocné prostředky anebo ochranné rukavice.
12. Při otvírání dveří, v případě nesprávného fungování anebo nedostatečného průvanu komína může vznikat kouř. Důrazně dbejte nato, aby jste dveře zařízení otvírali jenom pomaly, opatrně, nejdřív jenom na kousek, pak po několik vteřinách celkem. Kromě toho, když chcete přiložit další palivo do kamny, před otvíráním dveří mohou být v ohnisku jenom oharky, to znamená není přípustné, aby boli viditelné plamene.

13. Během topení povrch zařízení, kontrolná okna a držáky se mohou velmi rozehrát. Je nutné upozornění dětí na tohle nebezpečí a počas topení držte je daleko od zařízení.
14. Dbejte nato, aby popelník byl vždy zasunutý do nárazu a hlavně dbejte nato, aby jste nikdy nevybírali prohřátý popel (nebezpečí požáru).
15. V přechodném období průtah komína může se snížit, v důsledku čeho odsávání vznikajících plynů není dokonalé. V takovém případě se má kamna naplnit s menším množstvím paliva, podle možnosti s třískami dřeva, pak kamna se má uvést do provozu při kontrole a takhle se má stabilizovat průtah komína. Rošt ohniska má být vždy čistý.
16. Po každé sezóně topení doporučuje se prohlídka zařízení odborníkem. Též se doporučuje důkladné vyčištění chodu vystupujících plynů a aj rour.
17. Když se mají vykonat opravy anebo obnovení, prosím obraťte se včas na Vášho odborného obchodníka s udáním přesného čísla výrobku a výrobního čísla. Jenom původní součástky Wamsler jsou použitelné.
18. Když se zde jedná o kachle/sporák s tuhým palivem, které odebírají vzduch potřebný k hoření z okolité místnosti, je nutné postarat se o to, aby přes otvory při oknech a zevnějších dveřích mohl zaproudit dostatečné množství vzduchu. To je zajištěno v tom případě, když na jmenovitou hodnotu topení o 1 kW připadají 4 m³ vzduchu. Když je tento objem vzduchu menší, tak s pomocí vzdušných otvorů se má vytvořit k hoření vzdušní spojení s jinými místnostmi (min. 150 m²).
19. Dbejte nato, aby byla zajištěná vzdálenost zařízení od hořlavých součástí materiálu v bočním a v zadním směru. Údaje pro tyto vzdálenosti naléznete si v návodě k použití anebo v typové tabulce.
20. Zakazuje se modifikace kamny.
21. Zakazuje se připojení k takovému komínu, kterého účinná výška je nižší jako 4 metry, při vícerázovém zatížení od 5 metrů. Ke komínu, zvolenému k připojení kamny je možné připojení max. dvou dalších topních zařízení.
- 2.2. V případě ohně v komínu uzavřete ihned všechny otvory na zařízení a informujte o tom požárníky. V žádném případě nepokoušejte se o hašení ohně. Následně nevyhnutně nechte skontrolovat komín odborníkem.

1. Používání

1.1 Sestavení krbové kamny

obr.č.1.



obraz č.1.

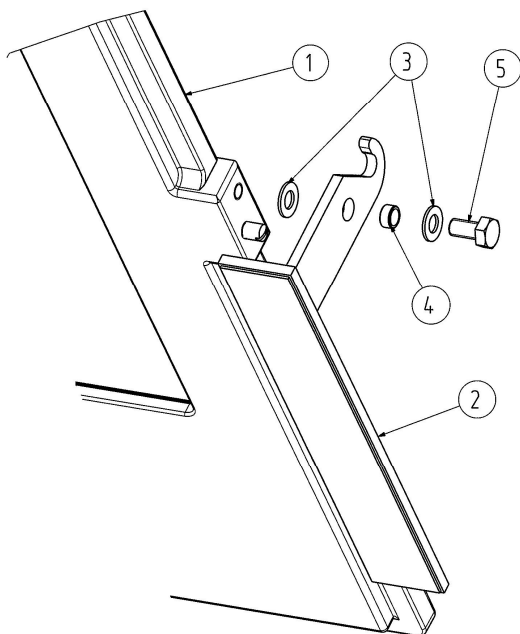
1. Topní dveře
2. Nátrubek odpadního plynu
3. Zásobník dřeva
4. Primární regulátor vzduchu
5. Madlo dveří
6. Vyzdění
7. Rošt
8. Popelník
9. Typový štítek (na zadní zdi)

1.2 Uvedení do provozu

Krbová kamna je zabalená s demontovaným madlem dveří. Madlo se má před uvedením do provozu namontovat podle obrazu č.2.:

Na šroub (5) M6x12 se má nasunout jedna podložka (3) M6, trubkové pouzdro (4) se umístí do vrtu madla.

Přes trubkové pouzdro se přesune šroub, na druhé straně madla se natáhne druhá podložka (3) M6. Poté do závitového vrtu topních dveří se našroubuje šroub a madlo se připevní.



obraz č. 2

Palivá

Zařízení se hodí k provozu s níže uvedenými palivami. Jenom takhle lze zajistit nerušený provoz s minimálním kouřem

Používejte jenom suché dřevo s 20 % maximálním obsahem vlhkosti.

Druh palív	Topní hodnota ca.KJ/kg
Tvrdé dřevo	14.600
Měkké dřevo	11.500

Plnící množství:

Polenové dřevo: max. délka: 35 cm

max. 2 polená na jedno naložení cca. 1,8 kg

Brikety z dřeva: 1,4 kg

Nastavení regulátoru vzduchu:

Primerní knoflík na regulaci vzduchu musí se vždy nacházet v střední části označení.

Palivo	Způsob provozu:	Poloha primerního regulátoru vzduchu
Dřevo	Jmenovitý výkon tepla	H
Dřevo	Vytápění, zapálení	A
Dřevo	Uvedení mimo provozu	Z

Tabulka č.1.

ZAKAZUJE SE spalování látek v zařízení, které znečišťují životní prostředí! K zapalování se má používat tenké, suché dřevo, třísky, anebo grilový podpalovač, ale v žádném případě kapalina!

PRVNÍ ZAPÁLENÍ

Upozornění! Při prvním zapálení může vzniknout kouř a nepříjemné vůně. Je nezbytně nutné postarat se o vyhovující větrání místnosti (otevření oken a dveří), a měli by jste provést topení minimálně přes 1 hodinu při maximálním jmenovitém výkonu topení. Kdyby se při prvním topení nedovedlo dosáhnout maximální teploty, tak tyto zjevy se mohou také později vystupovat.

- Dveře se otevírají se zvednutím madla (obraz č.4.).
(Při žhavém zařízení se mohou k tomu použít teplovzdorné rukavice!)
- Primerní regulátor vzduchu (obraz č. 4.) se má nastavit v shodě s tabulkou č.1., (poloha „A”).

Umístitě tenké dřevo anebo třísky na rošt. Nejdřív se má natonaložit tenké, pak větší dřevo, následuje zapálení a dveře se mají znovu zavřít. Když dřevo silně hoří a vzniklo dostatečné množství oharek, znovu se má naložit další palivo. Potom se má primerní regulátor vzduchu (obraz č.4.) v shodě s tabulkou č.1. správně nastavit.

(Poloha „H”)

1.3 Uvedení mimo provozu

- Zůstávající žár se má nechat dohořet a kamna se má nechat vychladnout.
- Ohniště a popelník se musí vyprázdnit!
- Dveře se uzavřou, primerní vzduchové šoupátko se má nastavit v shodě s tabulkou č.1.
- Saze a nečistoty usazené na skle se mohou odstranit v chladném stavu kamny s vlhkou špongiou, pak utřít na sucho.

1.4 Pokyny k topení

Krbová kamna se smí provozovat jenom s uzavřenými topními dveřmi.

Tyto se mohou otevřít jenom k zatápění, k dodatečnému nakládání paliva anebo k čištění ohniště (jinak by mohlo dojít k problémům při dalších ke kamně připojených zařízeních).

Upozornění!

Při otvírání dveří, při špatné obsluze anebo při nedostatečném průvanu kamny může dojít k vzniku kouřů. Je nevyhnutně potřebné dohlížet nato, aby se topní dveře otvíraly jenom pomaly, nejdřív na malou štěrbinu a až po uplynutí několik vteřin se mohou úplně otevřít. Kromě toho, před otvíráním dveří k přidání paliva musí být v ohništi žhavé oharky, to znamená, nemohou tam již být plamene.

S regulací přivedený sekundární vzduch se postará o dodatečné spálení hořlavých částí obsažených v odpadním plynu. To znamená spalování s minimálním kouřem a se sazemi v zájmu ochrany prostředí. Kdyby jste chtěly provozovat svoji kamnu v přechodném období, tak předtím skontrolujte si průvan komína, protože takhle při vysokých zevnějších teplotách může být velmi nepatrný. K tomuto cílu podržte hořící zápalku k topním dveřím otevřených v malé míře. Když se plamen nenasává jednoznačně, je potřebné nejdřív vytvořit tzv. počáteční oheň. K tomu se zapalují na krátkou dobu třísky v kamně anebo v čistícím otvoru kamny. Rošt se má před každým přidáním paliva vyčistit, k zabezpečení dobrého přívodu spalovacího vzduchu. Popelník se má pravidelně vyprázdnovat (obraz č. 5.).

Dbejte nato, aby popelník byl vždy až do nárazu zasunutý.

Upozornění!

V zájmu dodržení čistoty vzduchu a kamny nemělo by se překročit udané maximální množství paliva, protože jinak by vzniklo nebezpečí přílišného profrívání, co by mohlo vést k poškození zařízení. Poškození takového rázu nespádají do okruhu záruky.

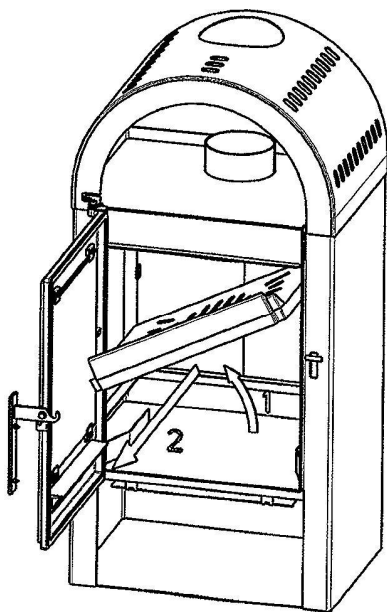
U krbové kamny je povoleno přidání paliva jenom v jedné vrstvě. Snížený topní výkon by měl probíhat pouze se snížením množství přidávaného paliva a ne se snížením primerního vzduchu.

1.5 Čištění a ošetřování

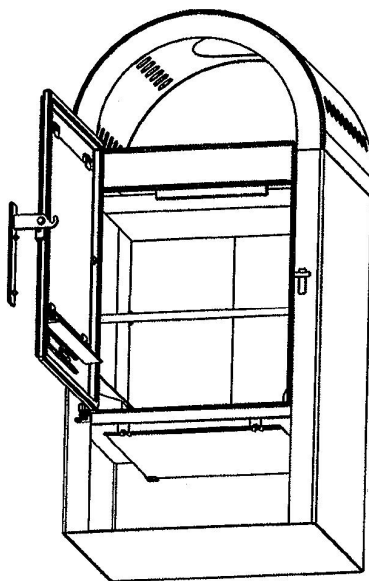
Po ukončení topní sezóny, anebo když se topní výkon snižuje anebo když zařízení při provozu vypouští kouř, doporučuje se důkladné čištění krbové kamny a rour odpadních plynů. Tyto chyby jsou téměř vždy důsledkem silného zněčištění vedení odpadních plynů. V takovém případě je účelné vyčištění vedení odpadních plynů. Vedení odpadních plynů lze v směru od ohniště z vnitřka, anebo když se roura odpadních plynů odstraní z vrchní části vyčistit. Části ohniště se mohou ve vychladnutém stavu vyjmout podle následujících:

Pri otvorených topných dverách, po vyjmutí popelníka zvedne sa zadná časť roštu a v takej šikmej polohe sa má zvednúť, pokiaľ sa môže nastaviť do vodorovnej polohy. (Nad zachytávač oharků). Potom podľa šípky č.1. otočte ju do diagonálnej smeru. (Pri otáčaní roštu musí sa postupovať opatrne, pretože v držiakoch pre udržanie cihel sa rošt môže ľahko zaseknúť), potom v smere šípky č.2. môžete si ho vyzdvihnúť z ohnišťa (obraz č.2.). Po odstránení roštu je nutné odstrániť bočných šamotových cihel z jednej strany, zvednúť trochu vrchnú cihlu (k odvádnutiu plamene), vyjmete zadnú časť. Potom sa cihla k odvádnutiu plamene môže vyklopením odstrániť.) Potom otvor nátrubky odpadného plynu úplne uvoľní. (obraz č.3.).

Zpětná montáž se má vykonat v opačném směru.



obraz č.2.



obraz č.3.

Upozornění!

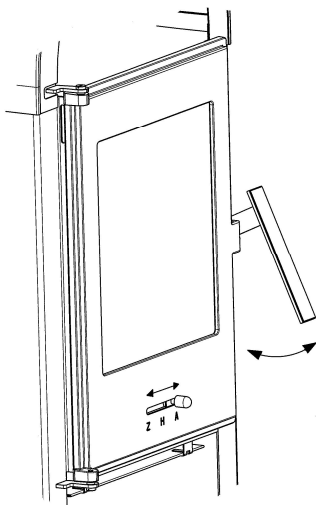
Po každej topnej sezóne je účelné kamnu dôkladne prehliadnúť. Keď sa vyžaduje provádzanie opráv alebo obnovenie, obráťte sa včas na vášho odborného obchodníka s uvedením čísla položky a výrobného čísla (viz typový štítok). Ošetrovanie vonkajších plôch sa doporučuje proviesť len pri vychladnutom kamne. Plôchy sa ošetrojú čistou vodou alebo v špeciálnych prípadoch najmä s mydlom alebo čistiacim prostriedkom na mytie nádob a potom sa majú utrieť na suchu.

Teplovzdušné sklo před prvním použitím očistěte vlhkou, čistou utěrkou. Pak se má rozetřít několik kapek čistícího prostředku na sklenou keramii kuchynským papírem z obou stran skla.

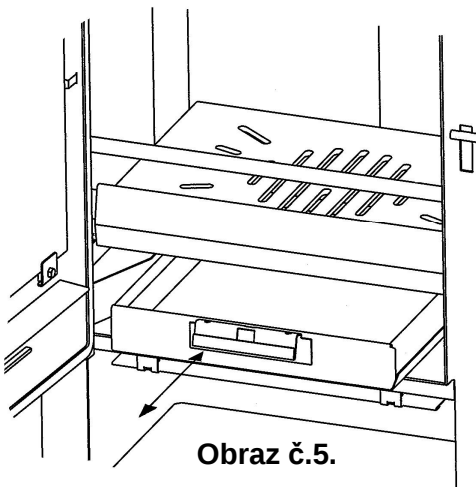
Po splachování a utírání na sucho na povrchu teplovzdušného skla se vytváří neviditelný film, pomáhající při udržování skla v čistém stavu a jeho pravidelné použití usnadňuje čištění.

Upozornění!

V žádném případě se nesmí používat prostředků na drhnutí, agresivních anebo škrábajících čistících prostředků!



Obraz č.4.



Obraz č.5.

1.6 Příčiny poruch, jejich odstranění

Druh poruchy	Možné příčiny:	Odstranění:
Tvoření nepříjemné vůně:	Vytvrdnutí použité ochranní barvy. Odparování zvyšků oleje.	Kamnu v shodě s návodem k použití provozovat přes několik hodin na malém stupni. Potom přes několik hodin vytápět s maximálním výkonem.
Příliš malé tvoření kouřů při odevzdávání tepla:	Byl zvolený příliš malý výkon zařízení	Nechte vyšetřit váš požadavek na teplo odborníkem.
	Příliš malý průvan komína	Průvan komína musí být min. 10 Pa. Skontrolujte svůj komín na těsnost a jestli se dveře jiných, k tomuto komínu připojených zařízení těsně (dobře) zavírají. Dbejte především na netěsněné čističí otvory.
	Příliš dlouhá a netěsná roura odpadního plynu.	Všechny přípoje odpadních rour musí být dobře těsněné a izolované proti požáru.
Znečištění skla sazemí	Netěsnosti při sklených dveřích	Kontrola těsnosti, topní dveře dobře uzavřít. Případně těsnící profil nechat obnovit.
	Spalování příliš vlhkého dřeva.	K topení se má používat jenom dobře vysušené dřevo.

Opatření při požáru komína

V případě nevhodného čištění komína, v případě použití nevhodného paliva (např, příliš vlhké dřevo) anebo v případě nesprávného nastavení spalovacího vzduchu může dojít k požáru komína. V takovém případě uzavřete spalovací vzduch na zařízení a neodkladně zavolejte požárníky.

Je zakázáno použití vody k hašení!

2. Umístění

2.1 Předpisy

K umístění a k připojení zařízení na straně odpadního plynu mají se zohlednit jednotlivé požadavky příslušných stavebních nařízení, protipožárních požadavků. K nerušené funkci Vaší kamny musí být komín, ke kterému se zařízení má připojit v bezvadném stavu.

2.2 Místnost pro umístění kamny

Kdyžto krbová kamna odebírá vzduch potřebný k spalování od místnosti kde se kamna umístí, je potřebné postarat se o stálou náhradu vzduchu. Musí se zajistit, aby byl vytvořený objem vzduchu 4 m^3 na každý jmenovitý kW výkon. V případě této kamny to znamená, že místnost pro její umístění musí mít min. plochu 28 m^2 . Když je volumen menší, větrací orvory se mají vytvořit spojením jiných místností. (Min. rozměr spojovacích otvorů: 150 cm^2).

2.3 Vzdálenosti

Všechny hořlavé zařízení, nábytek anebo napr. dekorační materiály se mají také v blízkém prostředí kamny chránit proti účinkům přílišné teploty.

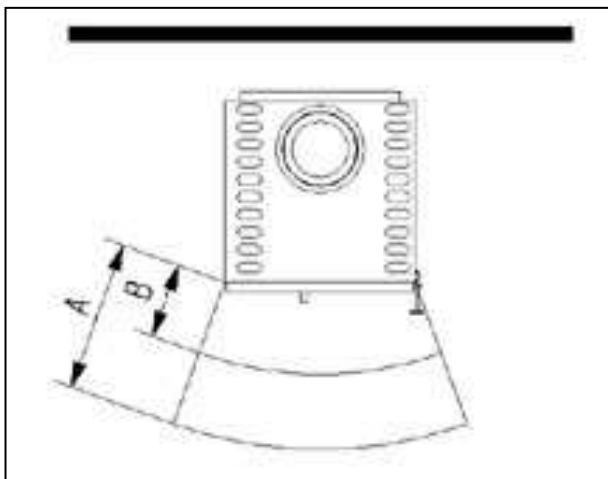
Předměty zařízení v okruhu záření

V okruhu záření kamny se má dodržet min. vzdálenost (A) **80 cm**, od hořlavých zařízení, nábytků, anebo např. mezi dekoračními látkami a přední stranou kamny. Bezpečnostní vzdálenost se může snížit na **40 cm**, když se postaví ochranný stojan proti záření před předmět, který se má chránit. (B) (viz. obraz č.6.).

Předměty zařízení mimo oblasti záření

Zdi na boční a zadní straně nesmou být vytvořené z hořlavých stavebních materiálů, anebo obložené hořlavými stavebními látkami, jenom když vzdálenost mezi zařízením a zdí na boční straně činí **60 cm** a vzdu **50 cm**.

Boční vzdálenost od nábytku z dřeva anebo z plastické hmoty musí rovněž činit **60 cm**. (viz. obraz č.9.).



Obraz č. 6

Podlaha pod kamnou

Podlaha z hořlavého materiálu, jako koberec, parkety anebo korek, musí být podložena anebo chráněná pod kamnou jakož i před otvorem ohniště **na 80 cm vpředu** a na **60 cm** na boční straně s obkladem z nehořlavého materiálu, např. z keramiky, z kamene, ze skla anebo z kovu.

2.4 Připojení ke komínu

Upozornění!

Spojovací části na zařízení musí být mezi sebou pevně a těsně spojené. Nesmou zasáhnout do volného průměru komína. Spojovací část mezi krbovou kamnou a komínem musí mít stejný průměr jako nátrubek roury kamny.

Vodorovné spojovací části nad 0,5 m musí ke komínu o 10 stupňů stoupat.

Roury, které nejsou chráněné proti teplu anebo jsou vedené svisle, nemohou mít větší délku jako jeden metr.

Upozornění!

Před připojením zařízení v každém případě je nutné poradit se s příslušným obvodním mistřem kominíkem! Spojovací a zapojovací části k zařízení a mezi sebou musí být pevně a těsně spojené. Kouřová roura nesmí zasáhnout do volného průměru komína. Spojovací část mezi krbovou kamnou a komínem musí mít stejný průměr jako nátrubek roury kamny. Roury, které nejsou chráněné proti teplu anebo nejsou vedené svisle, neměly by mít větší délku jako 1 metr. Vodorovné spojovací části nad 0,5 m se musí připojit ke kamně se stoupáním o 10 stupňů. Při připojovacích částech u kamny musí se dodržet minimálně **40 cm** vzdálenosti od materiálů z hořlavých látek. Když spojovací části jsou vybavené s nehořlavým krytem tloušťky min. 2 cm, tak vzdálenost těchto částí od hořlavých materiálů může být min. 10 cm.

Spojovací části, když jsou vedeny přes zařízení zhotovené z hořlavých materiálů,

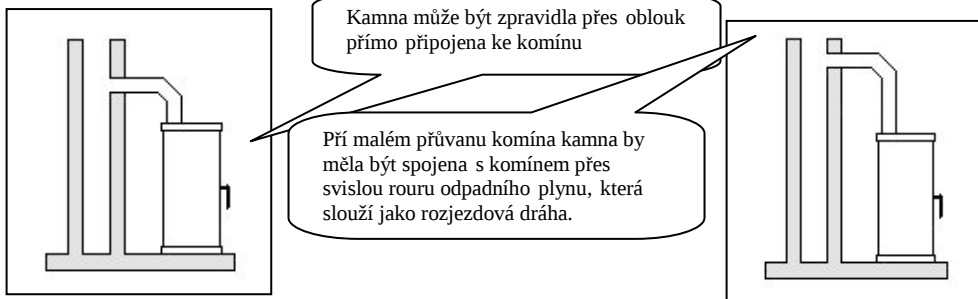
1. mají se vybavit ve 20 cm vzdálenosti s ochrannou rourou zhotovenou z nehořlavého materiálu,

2. anebo ve 20 cm okruhu se mají vybavit s krytem z nehořlavého materiálu.

Menší vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů jsou povolené, když je zabezpečeno, že na stavebních částech při jmenovitém výkonu tepla topných zařízení nemohou vystupovat teploty vyšší jako 85 °C.

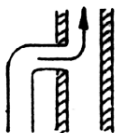
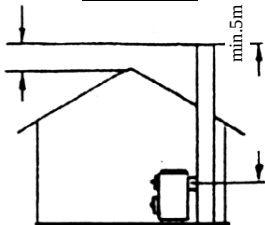
Upozornění!

Není povoleno takové připojení ke komínu, kde délka doplnění komína je menší jako 5 m (viz údaje kalkulace komína na straně 83.). Ke komínu, ke kterému se má kamna připojit, mohou být maximálně dva další topná zařízení připojena.

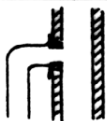
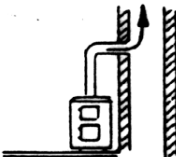
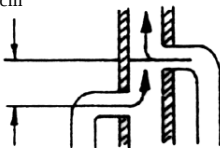


min. 50cm

Správně

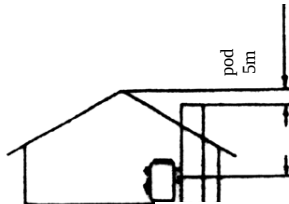


min. 30cm

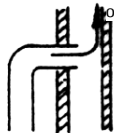


Nesprávně

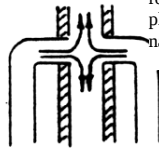
Nížeji jako
výstupová
hrana.



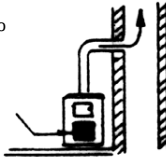
Zúžení průměru komína v
důsledku příliš zasunutě roury
odpadních plynů.



Nahromadění kvůli
rourám odpadních
plynů, vedených
navzájem proti sobě.



Nesprávný
průvan kvůli
otevřeným
dveřím
nepoužitého
zařízení.



Falešný vzduch kvůli
otevřenému rourovému
nátrubku.



Falešný vzduch
kvůli netěsnému
přípoju roury.



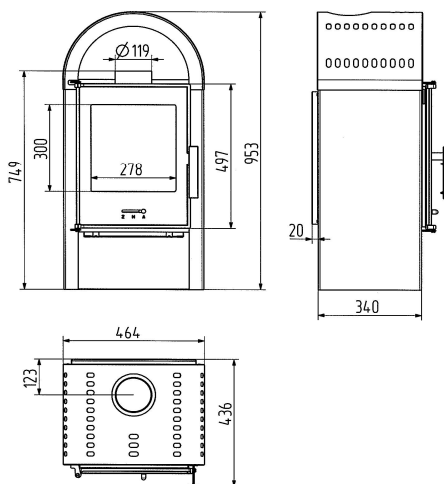
Vproudění falešného
vzduchu přes otevřené
anebo netěsné dveře
pro čištění.



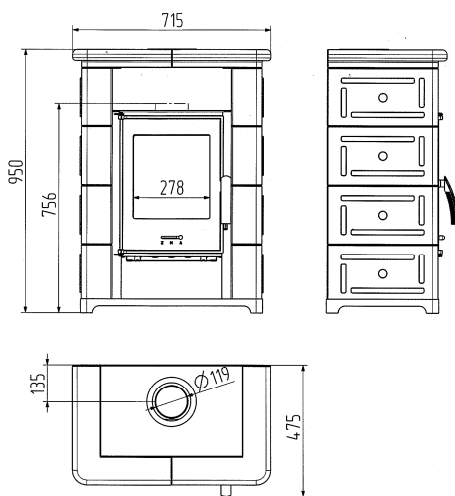
3. Technické údaje

3.1 Rozměrový výkres

PRIMO



PRIMO CERAMICA



Typ	Primo, Primo Ceramica
Jmenovitý výkon	7 kW
18893/TAB 2 Schopnost topení m ³ podle normy DIN	
-příznivá	144
-méně příznivá	84
-při nepříznivých podmínkách topení	58
-hodnoty odpadních plynů:	Fa
Topní materiál:	7 g/s
-proudění odpadních plynů	320°C
teplota odpadních plynů	
-tlak průvanu potřebný k jmenovitému výkonu:	12 Pa

Kód hotového výrobku: W41023866098

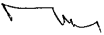
Váha neto: 71 kg

Kód hotového výrobku: W41023866099

Váha neto: 140 kg

Uvedené údaje rozměrů a váhy jsou informativního charakteru! Naše firma si udržuje právo na konstrukční změny, nakolik tyto zvedají technickou úroveň anebo zlepšují kvalitu!

3.2 Prohlášení konformity ES

	
Wamsler SE Prohlášení konformity	
Výrobce: Wamsler SE, 3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.	
Označení výrobku: Topní zařízení pro tuhé palivo (krbová kamna)	
Typ: Krbová kamna Primo	
Uvedené výrobky vyhovují předpisům následujících evropských směrnic:	
89/106 EEC, 93/68 EEC	
Shoda označených výrobků s předpisy výše uvedených směrnic se dokazuje s dodržením následujících standardů:	
EN 13240 : 2005	
Zkušebna: /nečitelné podpisy/	TÜV-SÜD KERMI Kft. (id.č. 1420)
Číslo povolení:	C-189980 (209)
Salgótarján, 21. 07. 2009.	
 Gábor Gressai v.r. zástupca generálneho riaditeľa	 János Szalai v.r. technický ředitel
Toto prohlášení osvědčuje shodu s uvedenými směrnicemi, avšak nezaručuje žádné vlastnosti. Bezpečnostní pokyny dokumentů dodaných s výrobkem se mají dodržet. Při změnách na výše uvedených zařízeních provedených třetí stranou, stráci současné prohlášení svou platnost.	

Kódové číslo: 128850